

Beinecke MS 408

A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

1 Introduction

In Section 2, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. In total, I made changes in 300 places of Takahashi's transliteration. Changes to Takahashi's reading are highlighted in orange:

- Glyphs that I interpret in another way than Takahashi or that I add to the corpus are printed in orange, showing my interpretation.
- When a glyph has been deleted by me without replacement, this is indicated by ✕.
- Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◡.
- Added paragraphs are represented by ¶.

Especially the recognition of spaces in running text is, as Takahashi has already noted, sometimes very difficult. Therefore, my adjustments in this—just as in any other—regard should be taken with a certain amount of caution. Note that places where the writing is interrupted by illustrations are marked by em dashes (—).

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Transcription

Folio 1, Recto

[P1, 1] 1
[P1, 2] 2
[P1, 3] 3
[P1, 4] 4
[P1, 5] 5
[T1, 6] 6
98424129

[P2, 7] 7
[P2, 8] 8
[P2, 9] 9
[T2, 10] 10
8410 02 11089

[P3, 11] 11
[P3, 12] 12
[P3, 13] 13
[P3, 14] 14
[P3, 15] 15
[P3, 16] 16
[P3, 17] 17
[P3, 18] 18
[P3, 19] 19
[P3, 20] 20
[T3, 21] 21
0109 84110

[P4, 22] 22
[P4, 23] 23
[P4, 24] 24
[P4, 25] 25
[P4, 26] 26
[P4, 27] 27
[T4, 28] 28
84110

Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππῶν παλαιῶν οὐ — οὐκ ἔστιν αὐτῶν αἴ

[P1, 2]

ἡλικίᾳ αὐτῶν οὐκ ὅτι — ἀπὸ τῶν οὐκ ἔστιν αὐτῶν

[P1, 3]

ὁ αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἡλικίᾳ αὐτῶν

[P1, 4]

ὁ αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἡλικίᾳ αὐτῶν

[P2, 5]

Ἰππῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν ἡλικίᾳ αὐτῶν αὐτῶν

[P2, 6]

αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

[P2, 7]

Ἰππῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

[P2, 8]

αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

[P2, 9]

αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

[P2, 10]

Ἰππῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν — ἀπὸ τῶν αὐτῶν αὐτῶν αὐτῶν

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ἵῃ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P1, 2]

ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P1, 3]

ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων

[P1, 4]

ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P1, 5]

ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P1, 6]

ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P1, 7]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[L1, 8]

ἡ ἡ δαίμων

[L2, 9]

ἡ ἡ δαίμων

[P2, 10]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P2, 11]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P2, 12]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P2, 13]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P2, 14]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων — ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

[P2, 15]

ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων ἡ ἡ δαίμων

Folio 2, Verso

[P1, 1]

॥००११७ ८८० १८०२ ०११११७ ० ४११७ ८०२ — ४१२ ८११९

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

အဝ ပဝေ ပဝေ ပဝေ ပဝေ

[P2, 5]

॥ त्वत्तु त्वत्तु त्वत्तु त्वत्तु — २ त्वत्तु त्वत्तु त्वत्तु त्वत्तु

[P2, 6]

දොර පොදු පොර පොදු බිලපු පු පු — දඩ්ඩු ඔප්පොර පඩ

[P2, 7]

8a11) පොත්පත, තොරතුරු, පොත්පත — පැරණි පත් පොත්

[P2, 8]

[illegible]

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး — ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး — ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး — ဟံးဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး — ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး — ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 20 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000f 0ff000f 0f9ff00f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲ0ྲ ྲྀྲྀྲ0ཉ ལྲྀྲ

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေးနှင့် ပညာရေး အဖွဲ့အစည်းများတွင် လက်ဝါးကြီးကိုင် ဆောင်ရွက်နေကြပါသည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငါ့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ತುಂಬಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸ್ಥಳೀಯ ಜನರು

[P2, 14]

8a\0 ཇུཅམཉ ཉམྱཅམཉ

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς — ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P1, 2]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς — ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P1, 3]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς — ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P1, 4]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 6]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 7]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 8]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 9]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 10]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 11]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 12]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

[P2, 13]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς

Folio 4, Verso

⁴⁹π00\1\ Ν2c0 π00g π0⁴⁹πg 80x82 — 8x08

၀၄ ဟူ၍ ဟု နိဗ္ဗာန် အလှူအတန်း — အဝတ်အစား

ငါ့အဖေ ငါ့အမိ ငါ့အဘွား ငါ့အဘွားအမိ ငါ့အဘွားအမိအဘွားအမိ — ဝ ခဉ် ခဉ်

$$[1, 4]$$

1, 5] $\text{follet9 follet9 ccolleoz da\backslash\backslash cttc9} = \text{ccoda\backslash\backslash}$

1. 6] အတိအကျ နှိုင်းယှဉ်ချက် — အတိအကျ

၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

१०२८७ ८८८०२ ८०२ ८०११८७ ८१८७८७

၀၄၇၆၅) နှုတ် နံပါတ် ၁၂၀ ၀၃၀၃ နံပါတ်

$$1 \quad \mathbb{P} \quad 2 \quad 3 \quad 4 \mathbb{P} \quad 5 \quad \mathbb{P} \quad 6 \quad 7$$

400110 11112208 22112 22011 8111

[illegible]
$$2, 11] \quad 2 \quad 10 \quad 2 \quad 2 \quad 2 \quad 40 \quad 2 \quad 4 \quad 40 \quad 2 \quad 2$$

ငါ့ကို နာမည်ပေးရန် အတွက် အကူအညီ ပေးပါ။

†ollog cto ollog 2 lccg cta? ta? o89

$$2, 13]$$

၂, ၁၃]

အဝေး ၇ မြေပုံ အဝေး ၇ မြေပုံ အဝေး ၇ မြေပုံ အဝေး ၇ မြေပုံ အဝေး ၇ မြေပုံ

2, 14]

Folio 5, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oavv offa av baav offccv av cffv offav †offav av

[P1, 4]

[illegible]

[P2, 5]

අප්‍රේල් 2009 දී පැවැත්වූ සාමාන්‍ය මධ්‍යම පාලන කමිටු සාමාජිකයන්ගේ සාමාන්‍ය මධ්‍යම පාලන කමිටු සාමාජිකයන්ගේ

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

တဝိသေသ နှစ် နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

Folio 5, Verso

[P1, 1]

နိဝဏ္ဏဝေ ဟု ဂျဏ္ဍက နိဗ္ဗာန် ဟုခေါ်သော ဂျဏ္ဍက နိဗ္ဗာန် ဟုခေါ်သော

[P1, 2]

8෧0෫ 29 ෧0෫ 0෦෦෦෦෦ 8෦෦෦ ෪෦෦0෦ ෧0෦෦2 9෧0෦෦0෦88

[P1, 3]

†oññco qñno? 8a\\v 8a\\v oññco? 8a\\v †o 8a?ccno? 8o

[P1, 4]

†officer detected officer glimpsed detour driver officer driver driver

[P1, 5]

အတိုင်းကတော့ အထက်က ဝန်ထုပ်က သေသွားတာကို ကြည့်ရင်

[P1, 6]

oŋŋoꝛ ɾoꝛ ɖa\ʔoɖɖ

Folio 6, Recto

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἔτοξ ἀποξοῖρ ἄῤῥοξ ἀοῖρ ἀῤῥῆ — ἀοῖῤῥοξ οἰῤῥαῖ

[P1, 2]

ῥαῖῖ ἀῤῥῆḡ ἀοῖρ ἀοῖρ Ἰαῖ ἄῤῥḡ — ἄῤῥοῖρ ἀοῖῤῥḡ

[P1, 3]

Ἰοῤῥαῖ Ἰἔῤῥοῖρ ἀοῖḡ ὀῤῥ ἀῤῥῥῥῥ — ḡἸῥοῖρ ḡἸαῖῖ ῥαῖ

[P1, 4]

ῥαῖ ἀο ῤ ἔῤῥοῖρ ἀοῤῥῆḡ οἰῤῥαῖ — ḡαῖῖ ἄḡ

[P1, 5]

Ἰαῖ ὀἸῥῖῖ ἔῤῥῥ ḡἸαḡḡ ἄῤῥαῖῖ — ὀῥαῖ

[P1, 6]

ὀῖ ἄḡ ῥαῖῖ ἄῤῥαῖ ὀἸῥῖ ἄῤῥαῖῖ — ḡῥαῖῖ

[P1, 7]

ῥαῖῖ Ἰῥῥαῖῖ ἀο ῤ ἀοḡ ὀἸαῖῖ ῤ

[P1, 8]

ḡἄῤḡ ἄῤῥοῖρ Ἰῤαῖ ἔῤῥ ἄῤῥαῖῖ

[P1, 9]

ῥαῖ ἔῤῥḡ ῤἸαῖῖῥῥαῖ ὀἸαῖῖ ἀοῖḡ

[P1, 10]

Ἰῤῥοῖρ ἄῤῥῥῥ ἄḡ ἔῤῥ ὀῥῥῥ ὀῥ

[P1, 11]

ḡῤαῖ ὀḡῤαῥ ὀḡ ὀἸἸαῖῖ

[P1, 12]

ὀῖ ἔῤḡ ἄῤῥῥḡ ἀοῖρ ἄῤῥḡ

[P1, 13]

Ἰῥῥῆῤḡ ḡῥῥαῖῖ ἄῤῥḡ

[P1, 14]

ḡῥῥῥ Ἰαῖῖ ḡ Ἰαῖῖ

Folio 6, Verso

[P1, 1]

𐌲𐌹𐌳𐌰 𐌲 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌸𐌸𐌹𐌳𐌰 𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸 𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌸𐌰

[P1, 2]

𐌹𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌸𐌰

[P1, 3]

𐌹𐌳𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰 𐌹𐌳𐌸𐌰

[P1, 4]

𐌲 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 — 𐌲𐌸𐌸𐌰

[P1, 5]

𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 6]

𐌹𐌳𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸

[P2, 7]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 8]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰

[P2, 9]

𐌹𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸

[P2, 10]

𐌹𐌳𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌸𐌰

[P2, 11]

𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰

[P2, 12]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰

[P2, 13]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌰

[P2, 14]

𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 15]

𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸 𐌸𐌰𐌹 𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰

[P2, 16]

𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 17]

𐌲 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰

[P2, 18]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰 𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 19]

𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 20]

𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌰

[P2, 21]

𐌲𐌸𐌸𐌰𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹 𐌹𐌳𐌰𐌸𐌰

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የጋራው ስራ ለማጠናቀቅ ለሰራተኛው ሰዎች ስራውን ለማቆም ለሰራተኛው ሰዎች ስራውን ለማቆም ለሰራተኛው ሰዎች ስራውን ለማቆም

[P1, 2]

ථප්පුලු ආලෝකයෙන් පැහැදිලිව පෙන්වනු ලබන ප්‍රධාන ප්‍රශ්න — ථප්පුලු ආලෝකයෙන් පැහැදිලිව පෙන්වනු ලබන ප්‍රධාන ප්‍රශ්න

[P1, 3]

occcc2 cc08a\ \ ccc9 — gffcc9 foffcc9 ccx8

[P1, 4]

ආබාධිතයින් සඳහා සහතිකයක් ලෙස භාවිතයට ගත හැකි පිටපතක් ලෙස සලකා බැලීමට අවස්ථාවක් ඇති බවට තීරණය කළ බවට ප්‍රකාශයක් කළේය.

[P1, 5]

oavv — o⁴avv

[P2, 6]

ආර්ථිකයේ ස්ථාවරත්වය සහතික කළේය — ආර්ථිකයේ ස්ථාවරත්වය

[P2, 7]

ද්‍රැවණය උෂ්ණත්වය අඩු වීමත් සමඟම — ද්‍රැවණය ද්‍රව අවස්ථාවෙන්

[P2, 8]

၂၀၂၂ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် ပြုလုပ်သော အစည်းအဝေးတွင် အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့ပါသည်။

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

2021 2022 2023 2024

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᎠᏍᏏᏉᏗᏗ ᏗᏗᏍ ᎠᏍᏏᏉ ᏍᏍᏗᏗ ᏗᏍᏗᏗ ᏗᏍᏗᏗ ᏗᏍᏗᏗ ᏗᏍᏗᏗ

[P1, 2]

ᏗᏗᏍ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏍᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P1, 3]

ᏍᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P1, 4]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P1, 5]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P2, 6]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P2, 7]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P2, 8]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

[P2, 9]

ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ ᏗᏍᏗ

Folio 8, Recto

[P1, 1]

ඡ්‍යො පොර වූදො පොඳු — ඡ්‍යො පොර දො ඡ්‍යොදො දොර

[P1, 2]

ඡ්‍යො දො ඡ්‍යොදො දො — වූදො දො දොර දොර දො

[P1, 3]

පොර දො දො — පොරොදො දොරො පොර දො

[P1, 4]

ඡ්‍යො පොර පොර දොර — දොර දොරො පොරොදො දො

[P1, 5]

වූදො දො දො දොර දො දො — දොර වූදො දොරොදො දො දොරො

[P1, 6]

ඡ්‍යො වූදොරො දොරො — දො පොරොදො දොරො දො

[P1, 7]

පොරො දොරො පොරො දොරො

[T1, 8]

දොරො දොරො

[P2, 9]

ඡ්‍යොරො දො දොරො දොරො — වූදො දොරො දොරො දොරො දොරො දොරො

[P2, 10]

දොරො දොරො දොරො දොරො — දොරොරො වූදො දොරො දොරො දොරො

[P2, 11]

දොරො දොරොරො දොරො දො — දොරොරො පොරො පොරො වූදොරො

[P2, 12]

දොරොරො දොරොරොරො — පොරො

[T2, 13]

වූදොරොරො

[P3, 14]

ඡ්‍යො ඡ්‍යො දොරො පොරොරො — දො දොරො දොරො දොරො දොරො

[P3, 15]

දොරො ඡ්‍යොරො දොරො දොරො — දො දොරොරො දොරො දොරොරොරො ඡ්‍යො

[P3, 16]

දොරො දොරොරො දොරො දොරො — දොරොරො ඡ්‍යොරොරො ඡ්‍යො දොරො

[P3, 17]

දොරො දොරො දොරොරො දොරො — දොරො දොරො ඡ්‍යො දොරො දොරො

[P3, 18]

වූදොරො දොරොරො දොරොරො දොරො — දොරො දොරො දොරො දොරොරොරො

[P3, 19]

දොරො දොරොරො ඡ්‍යොරො දොරො — දොරො දොරො දොරො දොරො දොරොරො

[P3, 20]

දොරො දොරොරො දොරො දොරො — දොරො

[T3, 21]

දොරො දොරො

Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး — ၇ဝန ဇနီး ဝါးဝန နဝန ဝါးဇနီးဝံ ဝါးနဝံ ၇ဝံ

[P1, 2]

ဇနီးဇနီး ၇ဝံ — နဝံ ဇနီးဝံ ဇနီး နဝံ နဝံ ဝါးဝံ နဝံ

[P1, 3]

၇ဝံ နဝံ ၇ဝံ — နဝံ — နဝံ ဇနီး နဝံ ဇနီး နဝံ

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး နဝံ ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

နဝံ နဝံ ဇနီး — ဝါးဇနီး နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

နဝံ ဇနီး — ဇနီး နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး နဝံ — ဇနီး ဇနီး ဇနီး နဝံ ဇနီး

[P1, 8]

ဝါးဇနီး နဝံ — နဝံ နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး — နဝံ နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီးဇနီး — နဝံ နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

နဝံ နဝံ ဇနီး — ဇနီး နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

နဝံ ဇနီး ဇနီး — နဝံ နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး — ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

နဝံ နဝံ နဝံ နဝံ — နဝံ နဝံ ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

နဝံ နဝံ ဇနီး — ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

နဝံ နဝံ ဇနီး

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କୁ ଜଣାଇବା ପାଇଁ ଉପରୋକ୍ତ ଲିଖନୀ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଛି ।

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ಗೊಲ್ಲದ ಫಿರಂಗಿ ಗೊಲ್ಲದ ಗೊಲ್ಲದ ಫಿರಂಗಿ ಗೊಲ್ಲದ ಫಿರಂಗಿ — ಫಿರಂಗಿ ರಾಜ

[P1, 4]

၁၉၄၅ ခုနှစ်တွင် နယ်လုံးဆိုင်ရာ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။

[P1, 5]

8a110 202 449 2011011 202 820289 — 011202 01 89

[P2, 6]

අප්‍රේල් 2011 ආගමනේදී මෙම ප්‍රකාශනය සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා කළ අතර, එය සම්මත කර ගන්නා ලදී.

[P2, 7]

০২ সফর সগীলস গীলস গীলস গীলস গীলস — সফর সগীল

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

080 4f0 808f0 8089f0 2a\ 800 — 8a\

[T1, 10]

[illegible]

Folio 9, Verso

[P1, 1]

နဝတဝ် ဝိဝဉ်ဝဉ် ဝိဝ် ငဝ် ဝါၤ နဝ်တဂ်တဝ် နဝ်ဝ် ငဝ် ငဝ် ဝါၤ

[P1, 2]

ဝတဝ် နဝါၤ နဝါၤ ငဝ် ငဝ် ငဝ် ငဝ် — ဝိဝ် နဝါၤ ဝါၤ

[P1, 3]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ — ဝါၤ ဝါၤ

[P1, 4]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ ဝါၤ

[P2, 5]

နဝ် ဝါၤ နဝ် ဝါၤ ဝါၤ ဝါၤ ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ ဝါၤ

[P2, 6]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ

[P2, 7]

နဝ် ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ — ဝါၤ

[P2, 8]

ဝါၤ ဝါၤ နဝ် ဝါၤ — ဝါၤ

[P2, 9]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ ဝါၤ — ဝါၤ

[P2, 10]

ဝါၤ ဝါၤ ငဝ် ငဝ် ဝါၤ

[P2, 11]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ ဝါၤ

[P2, 12]

ဝါၤ ငဝ် ဝါၤ

Folio 10, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

တၢ်ပိၣ်ညး၊ တၢ်ပိၣ်ညးၣ် ညးၣ် ငါးၣ်

[P2, 6]

၂၀၁၇ ခုနှစ် နှစ်ပတ်လည် အထွေထွေ အချက်အလက်များ — နှစ်ပတ်လည် အချက်အလက်များ

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

†ଫିଲମର ମନ ଫିଲମ ମନ ମନ — ମନ ମନ ମନ

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၇ ၀၆၀၇ ငါး ၄ ငါး ၀၇၀၇ — ၇၆၀၇၇

[P2, 11]

રોબોટો ટોરે ૧૦૧૭ ૧૦૧૦૨ ૧૧૮૭ ૪ — ૦૧૦૨

[P2, 12]

ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබනු ලබනු ලබන

Folio 10, Verso

[P1, 1]
[P1, 2]

ᐃᐱᐢᐅ ᐃᐱᐢᐅ ᐸᓕᓂ ᑭᓕᓕᓕᓂ ᑏᐱᑦᓂ ᐃᐱᐢᐅ ᐸᑭᓂᓂ ᐱᑭᓂᓂ ᐳᐱᐅ

[P1, 2]
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို} \pi \delta a_{11} \text{ ငါး } \delta a_{11}$
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 9119 1100 0911 00 89

[P2, 4]
 ၎င်းတို့သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
 [P2, 5]

[P2, 5] 20 91609 84110 101109 101102 1008 84110 101109109
[P2, 6]

[P2, 6]
[P2, 7]

အဝါပဲ ဟော အဇ္ဈိတ တစ်ခု တစ်ခုပါပဲ တစ်ခုမှ ဟောပါ

[P2, 7]

†ollor ogllor oor ocllor dail dail clffad

Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာသည် နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 2]

ဥပဒေအား ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 3]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 4]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 5]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 6]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 7]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᎠᏍᏓᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ — ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ Ꮓ

[P1, 2]

ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ — ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ

[P1, 3]

ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃᏃ — ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ

[P1, 4]

ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ — ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ

[P1, 5]

ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ — ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ

[P1, 6]

ᏃᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃ ᏃᏃᏃ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P1, 2]

ዓመት ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P1, 3]

ገና ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P1, 4]

ገና ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 5]

ገና ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 6]

ገና ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 7]

ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 8]

ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 9]

ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

[P2, 10]

ዓመት ሰባቲ ርዕሰ ዓመት

Folio 13, Verso

[P1, 1]
ዘዕላ፡ ለገደብ ሰጠ፡ ዘጠባ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P1, 2]
ዕዘ፡ ገደብ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P1, 3]
ገደብ ገደብ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P1, 4]
ዕዘ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P1, 5]
ገደብ ሰጠ፡

[P2, 6]
ዘዕላ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P2, 7]
ዕዘ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P2, 8]
ገደብ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P2, 9]
ዕዘ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

[P2, 10]
ገደብ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡ ሰጠ፡

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 4]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 5]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 6]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P1, 7]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 8]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 9]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 10]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 11]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 12]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

[P2, 13]

အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ အဝိဇ္ဇာ

Folio 14, Verso

[P1, 1]

†89π0\1\1 9†08a\1 0††9c†9 89 9†π0? 8a\1\1 †0x 98a\1

[P1, 2]

၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇ ၀၂၂၀၃၇

[P1, 3]

၄၈၄ ၈၄ ၈၁၁၁၁ ၈၈၈၈၈ ၄၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈ ၈၈ ၈၄

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

ଠାଁଟିଏ ଖାଇବି ଠାଁଟିଏ ଘରୀଣା ମୁଁ ଠାଁଟିଏ ଖାଇବି ଠାଁଟିଏ ଘରୀଣା

[P1, 6]

†0119 20119 4119 201129 898989 20119 8298 ၁

[P1, 7]

၀၅၂၇၅၅ ၂၀၂၂၅၅ ၀၅၀၅ ၀၅၀၅ ၀၂၇၅ ၀၂၇၅ ၀၅၅၅ ၀၅၅၅

[P1, 8]

ଅଫିସର ଶାସନ ଫିଲ୍ଡର ଶାସନ — ଶେଷ ଶାସନ ଶାସନ

[P1, 9]

89ྟྭྭྭ ལྟྭྭྭ88 — 8ྭྭྭྭྭ

Folio 15, Recto

- [P1, 1] 𐎧𐎠𐎡𐎠 𐎠𐎢𐎣 𐎧𐎢𐎡𐎢 — 𐎠𐎢 𐎠𐎧𐎢𐎣𐎠 𐎠𐎢𐎣 𐎢𐎡𐎢𐎢
- [P1, 2] 𐎠𐎧𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢𐎢 — 𐎠𐎧𐎢𐎢 𐎠𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢
- [P1, 3] 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢 — 𐎢𐎡𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢
- [P1, 4] 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢
- [P1, 5] 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 — 𐎢𐎡𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢
- [P1, 6] 𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 7] 𐎢𐎡𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 8] 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠 — 𐎢𐎡𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 9] 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎠 𐎢
- [P1, 10] 𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 11] 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 𐎠𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 12] 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢
- [P1, 13] 𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎡𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢 — 𐎠𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢
- [P1, 14] 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 𐎢𐎡𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 — 𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢𐎢 𐎢𐎢𐎢
- [P1, 15] 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢𐎢𐎢 𐎠𐎢𐎢 𐎧𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢𐎢

Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

Folio 16, Recto

[P1, 1]

နဝတလဝဝံ တဝိနတဝ ဥဂါဝါဝ ဝိနတဝ ဝံဝံ ဝတဝ ဝါဝ ဝံဝ — ဟဝံ ဝံဝံ

[P1, 2]

ဝတဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ — ဝတဝံဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[T1, 4]

ဝါဝဝံ ဝတဝံ

[P2, 5]

နဝံ ဟဝံ ဟဝံ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P2, 6]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P2, 7]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P2, 8]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P2, 9]

ဝါဝ ဝါဝ

[P3, 10]

နဝံ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P3, 11]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P3, 12]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

[P3, 13]

ဝါဝ ဝါဝ ဝါဝ

Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီၤဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၈၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 6]

၃ဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၃၅

[P2, 8]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 9]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 10]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 11]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 12]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P2, 13]

နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὁἁἁἁἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ὀἁἁ

[P1, 3]

ἁἁἁ ὀἁ ἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ἁἁ ὀἀἁἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁ ὁἁἁἁ ὀἀἁἁ — ἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ

[P2, 5]

ἁἁἁἁἁ ἁἀἁ ἁἁ ἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁἁἁ — ἁἁ ἁἀἁ ἁἁἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱ ἁἀἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἀἁ — ἁἀἁ — ὀἀἁἁἁ

[P3, 8]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἀἁ

[P3, 9]

ἁἁ ἁἀἁ ὀ ἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 10]

ἁἁ ἁἁἁ ἁἀἁἁ ἁἁ ἁ ἁἁ

[P3, 11]

ὀἀἁἁ ἁἀἁ ὀἀἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 12]

ἁἁἁἁ ἁἀἁἁ

Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገሰዎ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 2] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 3] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 4] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 5] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 6] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 7] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 8] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 9] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 10] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 11] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 12] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 13] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 14] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 15] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 16] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 17] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 18] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 19] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 20] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 21] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 22] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ
[P1, 23] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ

Folio 18, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန်သို့ သွားသော နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ နိဗ္ဗာန် — နိဗ္ဗာန် သို့

[P1, 2]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ — နိဗ္ဗာန် သို့

[P1, 3]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ — နိဗ္ဗာန် သို့

[P1, 4]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 5]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 6]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ သို့

[P2, 7]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ — သို့

[P2, 8]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ — သို့

[P2, 9]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 10]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 11]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 12]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[P2, 13]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

[T1, 14]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် သို့

Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ምሽት

[P1, 2]

ተራራሪ ሰጥ ያላላ ሕግ* ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሕግ

[P1, 3]

ሰጥ ሕግ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ

[P1, 4]

ተራራሪ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 5]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ሰላምዳዊ ሰላምዳዊ ያላላ ሰጥ

[P1, 6]

ተራራሪ ሰጥ ሰላምዳዊ ተራራሪ ሰጥ ሕግ ያላዊ

[P1, 7]

ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ያላላ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 8]

ዘወደ ሕግ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ ሰላምዳዊ ያላዊ

[P1, 9]

ሰላምዳዊ ተራራሪ ተራራሪ ሰላምዳዊ ያላዊ ያላዊ

[P1, 10]

ዘወደ ሕግ ያላዊ ያላዊ ያላዊ ያላዊ

Folio 19, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o

[P1, 5]

ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍ ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

தொழிலாளர் மீது சர்க்கார் துறை தாக்குதல்

[P1, 8]

[illegible]

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

ସାଧାରଣ ଶିକ୍ଷା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସେବା

[P1, 11]

[illegible]

[P1, 12]

[illegible]

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

Folio 19, Verso

[P1, 1]
 𐌱𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌹 𐌹𐌸𐌰
[P1, 2]
 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌲𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌲𐌰
[P1, 3]
 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰
[P1, 4]
 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰
[P1, 5]
 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌲𐌰 𐌹𐌰𐌹
[P1, 6]
 𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌲
[P1, 7]
 𐌰𐌸𐌰 𐌲 𐌰𐌰𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

[P2, 8]
 𐌹𐌰𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌰 𐌰𐌸𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰
[P2, 9]
 𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌰𐌰
[P2, 10]
 𐌰𐌰𐌰 𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰
[P2, 11]
 𐌹𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌲𐌰
[P2, 12]
 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰
[P2, 13]
 𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰
[T1, 14]
 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

Folio 20, Recto

[P1, 1]

၂၆၁၈၀၈၅ ၂၀၁၉၅ ၂၀၀၅၅ ၂၀၁၉၅ ၂၀၁၉၅ ၂၀၁၉၅ ၂၀၁၉၅ ၂၀၁၉၅

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ဝဏ္ဏဝေ ဝေဇ္ဇာဇာတိ ဝိဇ္ဇာဇာတိ

[P2, 5]

ආයුර්වේදය ප්‍රතිකර්මයක් ලෙස භාවිතයට ගන්නා ආයුර්වේද උපකරණ

[P2, 6]

πολύς οπότε πολλοί πωλούν και πωλούν και

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

2008a\10 100 2 10089

[P3, 9]

[illegible]

[P3, 10]

[illegible]

[P3, 11]

8෧08 40෦෦෬089 9෦෦෭ 40෦෦෭෬9 8෧෦෦෦ ෧0෦089

[P3, 12]

အဲဒါပဲ ဖြစ်နေတဲ့ အခြေအနေအထားကို အတိအကျ ဖော်ပြနိုင်ဖို့အတွက် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမယ်။

[P3, 13]

o t a i n d t o t t c c g f f c c g

Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαὺν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἱοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἱοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳδῳ ἄῖτῳ

[P1, 2]

Ἐοῦ ἡῖοῖν ἄορ ἄορ ἄοῖν ἄοῖτῳ ὀῖορ ἄορ ἄοδῖν ὀῖῳ

[P1, 3]

ὀῖτῳ ἔο ἱἄορ ἔορ ἄῖτῳ ἱοῖῳ ἄρ ἱορ ἄῖτῳ ἱοῖτῳ

[P1, 4]

ἔο οῖ ἄῖν ἔορ δῖν

[P2, 5]

ἱἔορ ἱορἄορ ὀῖοῖ ἔορ ἔοῦ ἱἔοδἄρ ὀῖτῳ ἄῖτῳ δῳ

[P2, 6]

δῖν ἄοῖτῳ δῖρ ἄοῖτῳ ἔοῦ ἄοῦ ἄῖρ ἄῖν

[P2, 7]

ἔοῖτῳ ἔο ἄῖτῳ δῖν ἔορ ἱῖρ ῥ — ῥῖν

[P2, 8]

ἔῖν ἄοῖρῳ ἔο ἀρ ἄρ δῖν δ ῥ

[P2, 9]

ἡῖτῳ ἱῖοδῳ ἄο ἄῖτῳ ἄορ ἔδ ἱοῖῳ δ ῳῖο

[P2, 10]

ἔοῖῖν ἄοῖτῳ ἄορ δῖν ἄρ ἄοῖ ἄῖῳ

[P2, 11]

ὀῖοῖν ἄρ ἄῖορ ἄοῖ ῳ

Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠርቶ ሰባ ሲረላብ ተባብሮ ስብሰብ ሲረረ ስብሰብ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲረ ሰባ ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 5]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 6]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 7]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 9]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 10]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 11]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 12]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

Folio 22, Recto

[P1, 1]

နီဝ် ဝုဇ်ဝု နီဇ်ဝု ဇ်ဝု နီဇ်ဝု ဝီဝု ဝီဝုဝု နီဇ်ဝု ဝီဇ်ဝု ဝီဇ်ဝု

[P1, 2]

ဝု ဝီဇ်ဝု ဇ်ဝု ဝီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P1, 3]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P2, 4]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P2, 5]

ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P2, 6]

ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P3, 7]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P3, 8]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P3, 9]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P4, 10]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P4, 11]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P4, 12]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

[P4, 13]

နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု နီဇ်ဝု

Folio 22, Verso

[P1, 1]

Ἰῶζαῖνον ὀψιτάρι ὀψι ἡμεῖς ὀψιθῶ — ὁρὸν ἄνθρωπος

[P1, 2]

θαῖνον ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς — ὁρὸν ἡμεῖς

[P1, 3]

ἡμεῖς ἡμεῖς ὀψι ἡμεῖς ὀψι ἡμεῖς — ἡμεῖς ὀψι

[P1, 4]

ὀψιθαῖνον ἄνθρωπος ἡμεῖς — ὁρὸν — ὁρὸν ἡμεῖς

[P1, 5]

ὁρὸν ἡμεῖς ὁρὸν

[P2, 6]

Ἰῶζαῖνον ἡμεῖς ὀψιθαῖνον

[P2, 7]

ὁρὸν ὁρὸν ἡμεῖς ὁρὸν

[P2, 8]

ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ὁρὸν ὁρὸν

[P2, 9]

ὀψιθαῖνον ὁρὸν ὁρὸν ἡμεῖς ὀψιθαῖνον ὁρὸν

[P2, 10]

ἡμεῖς ὁρὸν 2 — ὁρὸν ὀψι

[P2, 11]

ὀψιθαῖνον ὀψι ὁρὸν

[P2, 12]

ὁρὸν ὁρὸν ἡμεῖς

[P2, 13]

ὀψιθαῖνον ὁρὸν ὁρὸν ὁρὸν

[P2, 14]

ἡμεῖς ὁρὸν ὁρὸν ὁρὸν ὁρὸν

[P2, 15]

ὁρὸν ἡμεῖς ὁρὸν ἡμεῖς ὁρὸν

[T1, 16]

ὁρὸν ὁρὸν ὁρὸν ὁρὸν

Folio 23, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

†പിറമുളം പിറവിയെഴുന്നള്ളിയ ദിനത്തിൽ പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ ഉണ്ടായ അപകടം

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်နှင့် လိင်အမျိုးအစားအရ အခြေခံ၍ အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

oŋoŋ oŋ ʔoŋ ʔoŋoŋ ʔoŋ — ʔoŋ ʔoŋ ʔoŋoŋ ʔoŋ — ʔoŋoŋ ʔoŋ

[P3, 10

[illegible]

[P3, 11

[illegible]

Folio 23, Verso

[P1, 1]

¹ 08a120x 08a11x9 20a789 01120x 0110x 0x 2c11c9 10112a2 2

[P1, 2]

†ဝါဏ်တဝါဏ်ဝဲ ဗုဒ္ဓ ဝါဏ်တဝါဏ်ဝဲ †ဝါဏ်တဝါဏ်ဝဲ ဝဲဝဲ — ဝါဏ်တဝါဏ်ဝဲ ဗုဒ္ဓ ဝါဏ်တဝါဏ်ဝဲ

[P1, 3]

၎င်းတို့သည် ဝါသနာပါသော အရာများကို လေ့လာဆည်းပူးကြရန် အခွင့်အလမ်းများကို ပေးအပ်ပေးပါမည်။

[P1, 4]

ଫିଲ୍ମର ଗାଁର ଲୋକଙ୍କୁ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଇ — ଫିଲ୍ମର ଗାଁ

[P1, 5]

80% 70% 60% 50% 40% 30% 20% 10% 0%

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

ਭਾਰਤੀ ਸੇਨਾ ਦੇ ਫੌਜੀ ਆਫੀਸਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਫੌਜੀ ਆਫੀਸਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

[P2, 8]

†ମାଲିକ ଶାହି ମୁଖ୍ୟତଃ ନିଜର ସ୍ୱଳ୍ପ — କେବଳ ନିଜର ସ୍ୱଳ୍ପ

[P2, 9]

ଠାଁଟୁ, ଡାଢ଼ ଡାଢ଼ ଓଢ଼ାଢ଼ ଅଢ଼ ଓଢ଼ — ଠାଁଠାଁ ଓ ଠାଁଠାଁ ଓ

[P2, 10]

802 29 1209 209 4109 — 0109 090112

[P2, 11

9 011111 8020111 07072 0111 — 07 1111 072

[P2, 12]

၀၄၁၂၀၇ ၀၇၀၇၀ ၀၀၀၀၇၇

Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስን
[P1, 2] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 3] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 4] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 5] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 6] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 7] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 8] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 9] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 10] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 11] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 12] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 13] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 14] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 15] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 16] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 17] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 18] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 19] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[T1, 20] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት

Folio 24, Verso

[P1, 1]

နီတဝဿာ ဟေဇဇဇဝ ဝီဝံၤ င်ဝဿ ဟေဇဇဝ ဝီဇ်ဝဿ ဝဇဇဝဇာၤၤ ဝါဝါဝံၤ

[P1, 2]

ဝဿာဇ ဟေဇဝ င်ဝ ဟေ ဝဇဝ ဝါဝံၤ ဝါဝါၤ ဝါတဝဇ ဝါတဝံၤ ဝါတဝ

[P1, 3]

ဝဇဇဝံၤ ဝဇဇဇဇ ဝဇဇဇာဇဇဇ ဝါဝံၤ ဟေဇဇ

[P1, 4]

ဝဿာ င် ဝါဝံၤ ဝါဝါၤ ဝဿာၤ ဝဇဝဇ

[P1, 5]

ဝဇဝဇ ဝဇဝါၤ ဟေဇာ ဝဇဝ

[P2, 6]

နီတဝဿာ ဟေဇ ဟေဇာဇာ

[P2, 7]

ဝဇဇဝံၤ ဝဿာ ဝဇာ ဝဇဝံၤ

[P2, 8]

နီတဝါ ဟေဇဇဝ င်ဝဿ ဝါဝါ

[P2, 9]

ဝဇဇဝံၤ ဟေဇ ဝဇ ဟေဇဝံၤ

[P2, 10]

ဝါဝါဝံၤ ဟေဇဝံၤ ဟေဇ ဟေဇ

[P2, 11]

ဝဿာၤ ဟေဇဝ ဟေဇဝံၤ ဝါဝါဝါၤ

[P2, 12]

နီတဝ ဟေဇ ဟေဇ င်ဝ ဟေဇ ဝါဝါဝါၤ

[P2, 13]

ဝဇဇဝံၤ ဟေဇဝ ဟေဇ ဝဇဝံၤ င်ဝ ဝါဝါဝါၤ

[P2, 14]

ဝါဝါၤ ဟေဇဝံၤ င်ဝ င်ဝ ဝါ

[P2, 15]

ဝဇဇဝံၤ ဟေဇဝံၤ ဝဇဝံၤ ဝဇဝံၤ

[P2, 16]

ဝါဝါဝံၤ ဝဗါဝါၤ

Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰαοῦδου Ζωῆτος βασιλὺς τῆς Αἰόρου βασιλὺς οὐαοῦδου Ἰαοῦδου Ζω

[P1, 2]

οἴοντι ἀνὸς ἀνῆλθῃς ἀνῆλθῃς Αἰῶνι ἴοδ Αἰο ἀνῆλθῃς ἀνῆλθῃς

[P1, 3]

Ἰαοῦδου Ἰαοῦδου ἀνῆλθῃς Αἰῶνι 2 ἀνῆλθῃς βασιλὺς ἀνῆλθῃς Αἰῶνι

[P1, 4]

ἀνῆλθῃς Αἰῶνι ἀνῆλθῃς Ἰαοῦδου ἀνῆλθῃς 2 ἀνῆλθῃς ἀνῆλθῃς Ἰαοῦδου

[P1, 5]

Ἰαοῦδου ἀνῆλθῃς ἀνῆλθῃς βασιλὺς βασιλὺς ἀνῆλθῃς Ἰαοῦδου

[P1, 6]

οἴοντι ἀνῆλθῃς

[T1, 7]

βασιλὺς ἀνῆλθῃς οἴοντι

Folio 25, Verso

[P1, 1]

ቆርባላህ ተባብሮ ሕይወት ተቆጣጥሮ ማቆጣጠር ተቆጥሮ ጋራ

[P1, 2]

ደረሰህ ምሽት ሰዓት ሕይወት ጋ ማቆጣጠር ሕይወት ማቆጣጠር

[P1, 3]

ወይም ማቆጣጠር ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ቆጣጣሪ ተቆጣጥሮ ሕይወት ማቆጣጠር ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ደረሰህ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ቆጣጣሪ ጋ ሕይወት ቆጣጣሪ ቆጣጣሪ — ሕይወት ሕይወት ጋ

[P1, 7]

ወይም ሕይወት ሕይወት ሕይወት — ወይም

Folio 26, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

၀၁၁၁၁၁ ဇူလိုင်လ ၁၁ ရက်နေ့ — ၀၁၁၁၁၁ ဇူလိုင်လ ၁၁ ရက်နေ့ — ၀၁၁၁၁၁ ဇူလိုင်လ ၁၁ ရက်နေ့

[P1, 4]

††††† ††††† ††††† ††††† — ††††† ††††† — ††††† ††††† ††††† ††††† †††††

[P1, 5]

✱ a111 2009 2009 2009 — 2011 2011 2011 2011 2011

[P1, 6]

२८८८९ १०१८८९

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

8a110 2c89 101cc89 101cc8a2 2 — 01f — 0x — 911c89 1011c89 1011c89

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

ՀՀԸԸ ԳՆՆ ԶՀԾԶ ՄՀԾԾԳ — ՕՐԳԱՆ

Folio 26, Verso

[P1, 1]

የሥራው ተግባር ጽሑፍ የሥራው ጽሑፍ የሥራው ተግባር

[P1, 2]

ጽሑፍ ሥራው የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 3]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 4]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 5]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 6]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 7]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 8]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 9]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

Folio 27, Recto

[P1, 1]

წიგნი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P1, 2]

მეცხე ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P1, 3]

ძეგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P1, 4]

წიგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P1, 5]

მეცხე ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P1, 6]

ძეგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 7]

წიგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 8]

მეცხე ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 9]

ძეგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 10]

წიგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 11]

მეცხე ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[P2, 12]

ძეგლი ძეგლი ძეგლი ძეგლი — ძეგლი ძეგლი

[T1, 13]

მეცხე ძეგლი

Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂တဝ် ဝ်၂တဝ်ဝဲ ဂ်၂တဝ်တဝ်

[P1, 2]

ဝဲတဝ် ဘ၂ာ ဝ်၂တဝ် င်ဝ င်ဝ ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဂ်၂တဝ် ဘ၂ာ ဝဲတဝ် ဝဲတဝ်

[P1, 3]

ဂ်၂တဝ် ဂ်၂တဝ် ဝဲတဝ်တဝ် ဝဲတဝ် ဝဲတဝ် ဘ၂ာ ဝဲတဝ်တဝ် င်ဝဲ

[P1, 4]

ဝ်၂တဝ် ဘ၂ာ ဂ်၂တဝ် ဘ၂ာ ဘ၂ာ ဂ်၂တဝ် — ဝ ဝ်၂တဝ် ဝဲတဝ်တဝ်

[P1, 5]

၂ဝ်၂ င်၂တဝ် ဝဲတဝ်တဝ် င်၂တဝ် — ဘ၂ာ ဘ၂ာ ဘ၂ာ

[P1, 6]

ဝဲတဝ် ဂ်၂တဝ်ဝ် ဝ်၂တဝ် — ဝဲတဝ် — ဝဲတဝ်

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်၂တဝ် င်ဝ — ဝဲတဝ် — ဘ၂ာ — ဝ်၂တဝ်

[P1, 8]

ဝ်၂တဝ် ဝ်၂တဝ် ဂ်၂တဝ်

Folio 28, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ — ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဘုရား

[P1, 2]

ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော သော — သောသော သောသော သော

[P1, 3]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော သော — သောသော သောသော

[P1, 4]

သောသော သောသော သောသော သောသော — သောသော သောသော သောသော

[P1, 5]

သောသော သောသော သော သောသောသော သောသောသော — သောသောသော သောသော

[P1, 6]

နိဗ္ဗာန်သော နိဗ္ဗာန်သော ဝိဇ္ဇာသောသော သောသော — သောသော သောသော သောသော

[P1, 7]

သော သောသော သောသောသော သောသောသော — သောသော သောသော သောသော

[P1, 8]

သောသောသော သောသော သောသော သောသော — သောသော သောသော သောသော

[P1, 9]

သောသော သောသော သောသော သောသော

Folio 28, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

π02 π04 π9 π0110

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

offor ator daivd mdaivd doivd toffacg toffacg daivd

[T1, 6]

8a\ \ 8b\ \

[P3, 7]

¶ ၁၀၇ ဝါး ၁၀၇ နီၤဝဲ ၁၀၇ နီၤဝဲ ၁၀၇ — ၁၀၇ — ၁၀၇ နီၤဝဲ ၁၀၇ ၁၀၇

[P3, 8]

oḥaṇi taṇi taṇi cīḥoṇi ḥaṇi — 9ḥ — taḥ — ḥaṇi cīḥoḥ

[P3, 9]

2022 ལྷ་མཚན་ ལྷ་མཚན་ 2 ལྷ་མཚན་ ལྷ་མཚན་

Folio 29, Recto

[P1, 1]

፳፱፻፲፱ ዓ.ም. ሰኞ ቀን ጥቅምት ፳፱ ቀን

[P1, 2]

826 9169 60119 0119 608 660119 60119 69 119 89

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ଅଂଶୀକୃତ ଫୁଲ ଅଂଶ

[P2, 5]

၂၆၁၇ နှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရက အောက်ပါအတိုင်း ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။

[P2, 6]

တဝိုင်း၊ တဝိုင်း၊ တဝိုင်း၊ တဝိုင်း၊ တဝိုင်း — တဝိုင်း၊ တဝိုင်း

[P2, 7]

တဝါးတဝါး အဝါးအဝါး တဝါးတဝါး တဝါးတဝါး — တဝါးတဝါး

[P2, 8]

ଅଠରୁ ଧରୁ ଅଠ ଡାକ୍ତରୀ, ଅଠ ଟାଉନ, ଟାଉନ — ଡାକ୍ତରୀ ଟାଉନ

[P2, 9]

†0†2†† †0† ††† ††† ††† ††††

Folio 29, Verso

[P1, 1]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦς ἀντίστοιχον ἄνθρωπον ὁμοῦς ἀντίστοιχον

[P1, 2]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P1, 3]

ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P1, 4]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 5]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 6]

ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 7]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 8]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P2, 9]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 10]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 11]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

[P3, 12]

Ἰσοῦς ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος ἀντίστοιχος

Folio 30, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးဆိုင်ရာ အခြေခံအဆောက်အအုံများ၊ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများ၏ စီးပွားရေးနှင့် လူမှုရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုများကို မြှင့်တင်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိသည့် အစီအစဉ်များကို ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕಲಿಕೆಗೆ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಿದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

१०२ त्ता११०२०२०२

[P2, 8]

ଠାଁଆଁ ଓ ଶୁଭକାରୀ ଶୁଭକାରୀ ଶୁଭକାରୀ — ଶୁଭକାରୀ ଶୁଭକାରୀ

[P2, 9]

8. පාලන ආයතන පිළිබඳව ප්‍රධාන අභියාචනා — පාලන පද්ධති

[P2, 10]

ଅଫିସରାଦି ଶୁଭକ୍ଷେତ୍ର ଅଫିସରାଦି ଫୁଲିଆ — ଅଫିସର ରାଜ୍ୟ

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

8෧෧෧ ෧෦෧෧ ෧෦෧෧ 8෧෧෧ ෧෦෦෧෧෧ 8෧෦ — ෧෦෦ — 9෧8෧෧

[P2, 13]

ଅଠଶା଼ିଏ ଟଙ୍କା ଟଙ୍କା ଟଙ୍କା ଟଙ୍କା ଟଙ୍କା

Folio 30, Verso

[P1, 1]

ဇဉ်းဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 2]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 3]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 4]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 5]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 6]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 7]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 8]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 9]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 10]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

[P1, 11]

ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ ဇဉ်းသီလံ

Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P1, 2]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P1, 5]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ

[P2, 6]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P2, 7]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P2, 8]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P2, 9]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ

[P3, 10]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P3, 11]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P3, 12]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P3, 13]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P3, 14]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[P3, 15]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ ሕዝቡን ለመቅረብ ለመገናኘት

[T1, 16]

ዘክርያስ ለዘክርያስ ተቆጥሮ

Folio 31, Verso

[P1, 1]

Ἰὸδαῖν ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἰπποφασκο 2 ἀρὰν ὀφειλεθῶ θῆλαρὰν ἀφ' ἧς

[P1, 2]

ἡστῶντες οὐκ ἔτι οὐκ ἔτι ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἡγενομεθῶ θάλασσαν ἐτερεθῶ ἡγενομεθῶ

[P1, 3]

ἡγενομεθῶ θάλασσαν ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἡγενομεθῶ ὀφειλεθῶ 2αῖν ὀφειλεθῶ οὐκ ἔτι

[P1, 4]

θάλαρ ἡγενομεθῶ ἰπποφασκο ὀφειλεθῶ ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἀφ' ὅθεν ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 5]

ἡγενομεθῶ ἐτερεθῶ ἀρὰν ἡγενομεθῶ

[P2, 6]

ἡγενομεθῶ ἰπποφασκο ἐτερεθῶ ἡγενομεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ἀφ' ὅθεν ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 7]

ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 8]

ἡγενομεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 9]

ἡγενομεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 10]

θάλαρ ὀφειλεθῶ ἀφ' ὅθεν ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 11]

2αῖν ἀρὰν ὀφειλεθῶ ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

Folio 32, Recto

[P1, 1]

Ἰακωβὸν ἀποστόλον καὶ Ἰωάννην — αὐτὸν Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P1, 2]

οἱ ἄλλοι ἀποστόλοι αὐτὸν καὶ Ἰωάννην — ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P1, 3]

Ἰωάννην αὐτὸν καὶ Ἰωάννην — ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P1, 4]

Ἰωάννην ἀποστόλον καὶ Ἰωάννην — ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P1, 5]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 6]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 7]

οἱ ἄλλοι ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 8]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 9]

ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 10]

ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 11]

αὐτὸν καὶ Ἰωάννην

[P2, 12]

ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 13]

οἱ ἄλλοι ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 14]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 15]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 16]

οἱ ἄλλοι ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 17]

Ἰωάννην καὶ Ἰωάννην

[P2, 18]

ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

[P2, 19]

ἀποστόλοι καὶ Ἰωάννην

Folio 32, Verso

[P1, 1]

ἵπποδαιμονος ἵππου ἱππιδαιμοναῖος — ο ἱπποδαιμονος

[P1, 2]

δαιμονος οδαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P1, 3]

δαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P1, 4]

οδαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P1, 5]

ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P1, 6]

οδαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου

[P2, 7]

ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P2, 8]

οδαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P2, 9]

ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P2, 10]

δαιμονος ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου ἵππου — δαιμονος ἵππου

[P2, 11]

οδαιμονος ἵππου

Folio 33, Recto

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

Folio 33, Verso

[P1, 1]

၍အံ့ အံ့ ဧဿိ၍ — ဂဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ဧဿိ၍ — ငါးဇေဉ် အံ့ ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ်

[P1, 2]

၍ဇေဉ် ဧဿိ ဧဿိ — ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P1, 3]

ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ဧဿိ — ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ဧဿိ — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P1, 4]

၍ဇေဉ် ငါးဇေဉ် ဧဿိ — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ဧဿိ

[P1, 5]

၍ဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P1, 6]

ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P2, 7]

၍ဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P2, 8]

ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P2, 9]

ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P2, 10]

ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် — ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ် ငါးဇေဉ်

[P2, 11]

၍အံ့ အံ့ ဧဿိ၍ ငါးဇေဉ်

Folio 34, Recto

[illegible]

9112 26089 0945 — 0116089 0116089 28410 091169 1129 119

†^၁ နိုင်ငံခြား အဖွဲ့အစည်းများ — သာမန် အဖွဲ့အစည်းများ နှင့် ဝိသေသန ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်များကို ကြည့်ပါ။

ગ્રામીણ ધાનના પાકના અવધન — ટૂંક સમયમાં

[illegible]

တိုင်းစု အမျိုးမျိုး အသွယ် — အသွယ် — ဂျီနီဇာ အမျိုးမျိုး အသွယ်

↑010809 84෧ ෪89 — 0෭෬9 — 9෦෦෬ ~~෪8~~ — 84෦෦ ෪෬෦9 ෦෦2 ෦෦෮ ෦෪8

အောင်မြင်မှုတို့သည် - ဝေဖန် - အငြင်းပွားမှု - ရှိနေသော အချက်အလက်များကို အသိအမှတ်ပြု

91189 108 — 12 — 11 — 1119 — 9212 12 10812 1119

၀၃၄၈၈၄ နှစ်အတွက် ဝါးလျှံ ဖြစ်ပွားမှု

4000 0800000 080 — 010000 0000000

†^[15, 12] $\text{follccg } \mathcal{L} \text{ magdaiv} - \text{ccllg } \text{ffccdagg } \text{offccgg } \text{ccllg } \text{daiv}$

જાહેર ધર્મ અને નિયમ — જોવાર જાહેર જગ્યા નીચે જોવાર અરજી કરી

၅။ ငါ့ကို နှစ် ဝတ် ဝတ် — ဝါသနာ ကြီးမားတဲ့ နှစ် ဝတ် ဝတ် အားဖြင့်

oṛ aṛ g līaṛ oḍ aḍ olīg — ṣoḥog folīaḍ ṣuḥog ṣcīṭuḥog ṣcuīg ḁaṛaḡ

2a)2 2011a2 2011g 2011f — 2011e2g 2011e2g 2011e2g

Folio 34, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

1108 401129 896689 01129 661129 684111 11129 80662 91129 4111 08888

[P1, 3]

၎င်းတို့သည် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

[P1, 4]

ආපසුව පරිසර උපරිකරණය කිරීමට පසුව පරිසරය පරිසරය පරිසරය පරිසරය පරිසරය

[P1, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

84111 84112 84113 84114 84115 84116 84117 84118 84119 84120 84121 84122 84123 84124 84125 84126 84127 84128 84129 84130 84131 84132 84133 84134 84135 84136 84137 84138 84139 84140 84141 84142 84143 84144 84145 84146 84147 84148 84149 84150 84151 84152 84153 84154 84155 84156 84157 84158 84159 84160 84161 84162 84163 84164 84165 84166 84167 84168 84169 84170 84171 84172 84173 84174 84175 84176 84177 84178 84179 84180 84181 84182 84183 84184 84185 84186 84187 84188 84189 84190 84191 84192 84193 84194 84195 84196 84197 84198 84199 84200 84201 84202 84203 84204 84205 84206 84207 84208 84209 84210 84211 84212 84213 84214 84215 84216 84217 84218 84219 84220 84221 84222 84223 84224 84225 84226 84227 84228 84229 84230 84231 84232 84233 84234 84235 84236 84237 84238 84239 84240 84241 84242 84243 84244 84245 84246 84247 84248 84249 84250 84251 84252 84253 84254 84255 84256 84257 84258 84259 84260 84261 84262 84263 84264 84265 84266 84267 84268 84269 84270 84271 84272 84273 84274 84275 84276 84277 84278 84279 84280 84281 84282 84283 84284 84285 84286 84287 84288 84289 84290 84291 84292 84293 84294 84295 84296 84297 84298 84299 84300 84301 84302 84303 84304 84305 84306 84307 84308 84309 84310 84311 84312 84313 84314 84315 84316 84317 84318 84319 84320 84321 84322 84323 84324 84325 84326 84327 84328 84329 84330 84331 84332 84333 84334 84335 84336 84337 84338 84339 84340 84341 84342 84343 84344 84345 84346 84347 84348 84349 84350 84351 84352 84353 84354 84355 84356 84357 84358 84359 84360 84361 84362 84363 84364 84365 84366 84367 84368 84369 84370 84371 84372 84373 84374 84375 84376 84377 84378 84379 84380 84381 84382 84383 84384 84385 84386 84387 84388 84389 84390 84391 84392 84393 84394 84395 84396 84397 84398 84399 84400 84401 84402 84403 84404 84405 84406 84407 84408 84409 84410 84411 84412 84413 84414 84415 84416 84417 84418 84419 84420 84421 84422 84423 84424 84425 84426 84427 84428 84429 84430 84431 84432 84433 84434 84435 84436 84437 84438 84439 84440 84441 84442 84443 84444 84445 84446 84447 84448 84449 84450 84451 84452 84453 84454 84455 84456 84457 84458 84459 84460 84461 84462 84463 84464 84465 84466 84467 84468 84469 84470 84471 84472 84473 84474 84475 84476 84477 84478 84479 84480 84481 84482 84483 84484 84485 84486 84487 84488 84489 84490 84491 84492 84493 84494 84495 84496 84497 84498 84499 84500 84501 84502 84503 84504 84505 84506 84507 84508 84509 84510 84511 84512 84513 84514 84515 84516 84517 84518 84519 84520 84521 84522 84523 84524 84525 84526 84527 84528 84529 84530 84531 84532 84533 84534 84535 84536 84537 84538 84539 84540 84541 84542 84543 84544 84545 84546 84547 84548 84549 84550 84551 84552 84553 84554 84555 84556 84557 84558 84559 84560 84561 84562 84563 84564 84565 84566 84567 84568 84569 84570 84571 84572 84573 84574 84575 84576 84577 84578 84579 84580 84581 84582 84583 84584 84585 84586 84587 84588 84589 84590 84591 84592 84593 84594 84595 84596 84597 84598 84599 84600 84601 84602 84603 84604 84605 84606 84607 84608 84609 84610 84611 84612 84613 84614 84615 84616 84617 84618 84619 84620 84621 84622 84623 84624 84625 84626 84627 84628 84629 84630 84631 84632 84633 84634 84635 84636 84637 84638 84639 84640 84641 84642 84643 84644 84645 84646 84647 84648 84649 84650 84651 84652 84653 84654 84655 84656 84657 84658 84659 84660 84661 84662 84663 84664 84665 84666 84667 84668 84669 84670 84671 84672 84673 84674 84675 84676 84677 84678 84679 84680 84681 84682 84683 84684 84685 84686 84687 84688 84689 84690 84691 84692 84693 84694 84695 84696 84697 84698 84699 84700 84701 84702 84703 84704 84705 84706 84707 84708 84709 84710 84711 84712 84713 84714 84715 84716 84717 84718 84719 84720 84721 84722 84723 84724 84725 84726 84727 84728 84729 84730 84731 84732 84733 84734 84735 84736 84737 84738 84739 84740 84741 84742 84743 84744 84745 84746 84747 84748 84749 84750 84751 84752 84753 84754 84755 84756 84757 84758 84759 84760 84761 84762 84763 84764 84765 84766 84767 84768 84769 84770 84771 84772 84773 84774 84775 84776 84777 84778 84779 84780 84781 84782 84783 84784 84785 84786 84787 84788 84789 84790 84791 84792

[P2, 11]

9202 089 2 ၁၁၁၁ ၀၈၀၉ ၀၈၁၄ ၉၉၈၉

Folio 35, Recto

[P1, 1]

ဧကူဝ် ဃံ ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 2]

တဲဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲဝဲ တဲဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 3]

ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် တဲဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ်

[P1, 4]

တဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 5]

ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 6]

ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P1, 7]

ဝဲဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ်

[P1, 8]

တဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P2, 9]

ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ

[P2, 10]

ဝဲဝဲဝဲ ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဝဲဝဲဝဲ

[P2, 11]

ဝဲဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ်

[P2, 12]

ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ်

[P2, 13]

တဲဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် တဲဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ်

[P2, 14]

ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ် တဲဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် — ဧကူဝ် တဲဝဲဝဲဝဲ

[P2, 15]

ဝဲဝဲဝဲ ဧကူဝ် ဧကူဝ် ဧကူဝ်

Folio 35, Verso

[P1, 1] နာရီ တဝဲ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ
[P1, 2] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 3] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 4] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 5] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 6] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 7] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 8] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 9] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 10] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 11] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 12] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 13] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 14] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 15] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 16] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 17] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 18] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 19] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 20] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ
[P1, 21] နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ

Folio 36, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

○^[7]₍₁₎ 2^[2] 9^[1] 10^[2] 11^[1] 12^[2] 13^[1] 14^[2] 15^[1] 16^[2] 17^[1] 18^[2] 19^[1] 20^[2] 21^[1] 22^[2] 23^[1] 24^[2] 25^[1] 26^[2] 27^[1] 28^[2] 29^[1] 30^[2] 31^[1] 32^[2] 33^[1] 34^[2] 35^[1] 36^[2] 37^[1] 38^[2] 39^[1] 40^[2] 41^[1] 42^[2] 43^[1] 44^[2] 45^[1] 46^[2] 47^[1] 48^[2] 49^[1] 50^[2] 51^[1] 52^[2] 53^[1] 54^[2] 55^[1] 56^[2] 57^[1] 58^[2] 59^[1] 60^[2] 61^[1] 62^[2] 63^[1] 64^[2] 65^[1] 66^[2] 67^[1] 68^[2] 69^[1] 70^[2] 71^[1] 72^[2] 73^[1] 74^[2] 75^[1] 76^[2] 77^[1] 78^[2] 79^[1] 80^[2] 81^[1] 82^[2] 83^[1] 84^[2] 85^[1] 86^[2] 87^[1] 88^[2] 89^[1] 90^[2] 91^[1] 92^[2] 93^[1] 94^[2] 95^[1] 96^[2] 97^[1] 98^[2] 99^[1] 100^[2]

[P1, 3]

†oŋŋc9 ŋŋc9 8a\ \ 8a\ \ 8og2a\

[P2, 4]
49

1084112 ငါ့ရဲ့ တွေ့ရှိချက် ၂၀၈ — ၂၄ နှင့် ၈၈၄ ကို ၂၀၈ နှင့် ၈၈၄

[P2, 5]

8a110 102 208 400 208 2 — 0 — 2 — 29 29 — 29 110 110

[P2, 6]

oḡaivḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡaivḡ 2 — ḡaivḡ aivḡ — ḡaivḡ

[P2, 7]

†¹ ၁၀၀၀၀၀ ငွေ ဝါး ၈၀၀၀၀ — ၁၀၀၀၀၀ — ၁၀၀၀၀၀

[P2, 8]

၄၈၈၀၇ ၄၈၈၀၈ ၄၈၈၀၉ ၄၈၈၁၀

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

Folio 36, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8ଟା 9ମିଟର 9ମିଟର 2 — 10ମିଟର 10ମିଟର 10ମିଟର 10ମିଟର 2

[P1, 4]

ମନୁଷ୍ୟମାନଙ୍କର ୨୩୨ ଲକ୍ଷ ୫୨ ହଜାର — ୫୩୩୩ ଲକ୍ଷ

[P2, 5]

ନିମ୍ନଲିଖିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମକୁ ଅନୁସରଣ କରିବାକୁ ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଉଛି ।

[P2, 6]

8a\1\0 40000 8a\1\0 8a\ 892

[P2, 7]

ತುಂಗಾ ನದಿ ಮೇಲೆ ಅಣೆಕಟ್ಟು ಕಟ್ಟಿಸಿ ನೀರಾವರಿ ಮಾಡಿಸುವುದು

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

oMpa\l\l gMxoxfo8 xox9

[P2, 10]

9ମୱ୦ମୱ୦ ୫୩୩୩ ୫୩୩୫

[P2, 11]

0119 88119 910298

[P2, 12]

9108 1129 0119 28

[P2, 13]

o||g ccc c||cog o||g

[P2, 14]

20110 8440

Folio 37, Recto

[P1, 1]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P1, 2]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P1, 3]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P2, 4]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P2, 5]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P2, 6]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P2, 7]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P3, 8]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P3, 9]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P3, 10]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

[P3, 11]

ἡμεῖς δὲ αὖτε ἡμεῖς οἱ ἄλλοι ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν

Folio 37, Verso

[P1, 1]

Ἰῆτοδῳ ἡοῖῖῖ ἡοῖῖῖῖ ἡοῖῖῖῖ ὀῳ

[P1, 2]

ῖῖ ἡοῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖῖ

[P1, 3]

ἡῖῖῖῖ ῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖ

[P1, 4]

ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P1, 5]

ῖῖῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P1, 6]

ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ὀῖῖῖ ῖῖῖ

[P1, 7]

ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P2, 8]

ἡῖῖῖ ἡῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P2, 9]

ῖῖ ἡῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P2, 10]

ὀῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖ

[P2, 11]

ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P2, 12]

ἡῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ

[P2, 13]

ὀῖῖῖῖῖῖ

[P3, 14]

ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖῖῖ

[P3, 15]

ὀῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P3, 16]

ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖῖῖ

[P3, 17]

ὀῖῖῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ

[P3, 18]

ῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P3, 19]

ῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P3, 20]

ῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ὀῖῖῖῖ

[P3, 21]

ῖῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖῖῖ

[P3, 22]

ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖῖῖ

[P3, 23]

ῖῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖῖ

Folio 38, Recto

[P1, 1]

၍ဝှံဝှံ အဝဏ္ဏေ — ဝါ၍ အဝါ၍ ဝါအံဝှံ ဝှံ ဝါ၍

[P1, 2]

ဝါအံဝှံ အဝှံဝှံ — ဝါဝါ၍ ဝါဝါ၍ ဝါဝါ၍ အံဝှံ

[P1, 3]

၍ဝှံ ဝါဝါ၍ — ဝါဝါ၍ ၍ဝှံ အဝါဝါဝါ

[P1, 4]

ဝှံဝါ အဝှံ အံဝှံ — အဝှံ အံဝှံ ၃ ဝှံဝါ ဝှံဝါ ၃

[P1, 5]

ဝါဝှံ အဝှံ ဝါဝါ — အဝှံ အံဝှံ ဝှံဝါ အံဝှံဝှံ

[P1, 6]

ဝှံဝှံ ဝှံ ဝါဝါ — ဝှံဝါ ဝါဝှံ အဝှံဝှံ ဝှံဝါ

Folio 38, Verso

[P1, 1]

ဝါပတဝ် တဝ် င်တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် ဝ် အ် ဝ်

[P1, 2]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 3]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 4]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 5]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 6]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 7]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် — တဝ် တဝ် တဝ်

[P1, 8]

တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ် တဝ်

Folio 39, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

1, 4] နိုဝင်ဘာ ၁၉၇၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၉ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ အချက်များကို အခြေခံ၍

[P1, 5]

8889 889 9Ma\ \

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

ନିମ୍ନଲିଖିତ ଗୁଣଗୁଡ଼ିକ ମଧ୍ୟ ଉପସ୍ଥାପନ କରାଯାଇଛି

[P3, 10]

[illegible]

[P3, 11]

[illegible]

[P3, 12]

3, 12]

110288a111 2c1119 2a111 0x0? 2x2 a111 0119 2c2 a111 8a2

[P3, 13]

9ෆීර් උඪාද් දිලග් තමාඩාට් පරේ ඩාද් දිලග්ඞිලදග් ටෆිලදග් ඟිලදග් දිලග්

[P3, 14]

3, 14] 8a\\v \\c\\f c\\f oq 8a\\v \\c\\g g\\f c 8a\\v offaz \\c\\az f\\f\\az

[P3, 15]

†ဝေဖန်သလို ဝေဖန်စရာ သာမယ့် အခါမှာ ဝေဖန်မှုကို အတိအကျ လုပ်ဆောင်ရပါမည်။

[T1, 16]

1, 16]

offcoz cozllaq follaq 8a? 9lla9

Folio 39, Verso

[P1, 1]

ମିଥାଇଁ ଲେଖାଯାଇଛି ଯେ ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପଟିରୁ ମୋଟ ୧୦ କୋଟି ଟଙ୍କା ଆୟ ହେବ।

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8a11b πo2 o1a1b o1a11^pπo8g 2a11b o2 a11b 4o1a11b g11o8a11b o11o8

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

91189102 02 2019 11a1 01a2 02 a11 01a11 1102 02 1102 0102

[P1, 6]

ፈብረካ፣ ጥቅምት ፳፬፣ ፳፻፲፱፣ ዓ.ም.፣ በዓለም አቀፍ የፍትሕ ቀን ስምምነት ላይ ስለሚገኝ ፍጥነት ስራ ስለሚኖረው፣

[P2, 7]

^{୧୦}ଫାରିଆ ଲୋକମାନେ କିନ୍ତୁ ସ୍ଥାନୀୟ ମଣିଷଙ୍କର ନୁହେଁ । ସେମାନେ ବାହାରର ଅତିଥି ।

[P2, 8]

ocflap aivv oqlapavv oqlig 8ap aq8 — ctclp ccclp folpccg 8ap avv

[P2, 9]
40

[illegible]

[P2, 10

ණෑෑ ෑෑ ගෑෑෑ ෑෑ ගෑෑ ෑෑෑෑ ෑෑෑෑ — ෑෑෑෑෑෑ ෑෑ ෑෑෑෑෑ ෑෑෑෑෑෑ

[P2, 11

Շարժք ստեղծելու համար — ցմբից արժեք ծախսել ծր

[P2, 12

ආයුධ අයුධ ආයුධ ආයුධ ආයුධ — ආයුධ ආයුධ ආයුධ

[P2, 13]

ဒါၤ ဝဏ္ဏဃ်ဃ် ဝဏ္ဏဃ် — ဝဏ္ဏဃ် နုဏ္ဏဃ် ဝဏ္ဏဃ် ဒါၤ

[P2, 14]

¶aṛ aṁṁ oṁaṁṁ ṣoḡoḡo

Folio 40, Recto

[P1, 1]

ဗုဒ္ဓက နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 2]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 3]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 4]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 5]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် — နိဗ္ဗာန် အရံအရာ နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 6]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P1, 7]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် — နိဗ္ဗာန်

[P2, 8]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P2, 9]

နိဗ္ဗာန် အရံအရာ နိဗ္ဗာန် — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P2, 10]

နိဗ္ဗာန် အရံအရာ အရံအရာ — နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

[P2, 11]

နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် အရံအရာ

Folio 40, Verso

[P1, 1]

ቸጥረዳላገገ ጥረታላገገ ወገዳ

[P1, 2]

ቸወዳረ ተወታላገገ ወገ ልገዳ

[P1, 3]

ጊ ላገገ ላገገ ወታላገገ ወታላገገ

[P1, 4]

ቸወዳላገገ ወታላገገ ጥረታ~~ገ~~

[P1, 5]

ጊወዳላገገ ወታረ ወገ ጥረታ

[P1, 6]

ቸጥረዳ ላገገ ወገ ጥረዳ ዳላገገ

[P1, 7]

ጊወዳ ተወታላገገ ጥረዳ ጊ ላገገ

[P1, 8]

ጥወዳላገገ ጥረታ ገዢዳ ወታላገገ

[P1, 9]

ቸጥረዳ ቸጥወዳ ቸጥዳ ቸጥረዳ ወገ ወገ

[P1, 10]

ቸጥረታላገገ ቸጥረዳ ተወታላገገ ወገዳ

[P1, 11]

ጊጥረዳ ተወታላገገ ጥረዳ ዳገወገ ላገገ

[P1, 12]

ገጥረታላገገ ዳላገገ ወታላገገ

[P2, 13]

ቸጥረጊ ጥረዳ ቸጥዳ ወገጥረዳ ተወታላገገ — ዳላገገ ጥረታላገገ

[P2, 14]

ጊላገገ ወ ገጥረዳ ቸጥረዳ ወታረ ተወታላገገ ዳገ — ተወታላገገ ላገገ ጥረዳ

[P2, 15]

ቸጥረጥረዳ ተወዳ ወገ ላገገ ወታላገገ ወ ጥረታ — ጊጥረዳ ቸጥረዳ

[P2, 16]

ጊወገ ቸጥረዳ ገወገ ላገገ ወታረ ተወታላገገ ቸጥረዳ ገ — ገዢዳ ተወታላገገ

[P2, 17]

ቸጥረጥረዳ ተወታላገገ ተወታላገገ ወገወገ ተወታላገገ — ወገጥረዳ ላገገ ወገ

[P2, 18]

ጊላገገ ወታላገገ ጥረታ ወታላገገ ላገገ — ተወታላገገ ወታላገገ

[T1, 19]

ቸጥረዳ ጥረታላገገ ወገዳ ላገገ

Folio 41, Recto

[P1, 1]

ቅርብ ለጥላቻዎቹ ሰጠው ስላለው — ሰጠው ስላለው ተሰጥቶታል ስላለው

[P1, 2]

ወይም ሌላው ሰጠው ስላለው — ወይም ሌላው ተሰጥቶታል ስላለው

[P1, 3]

ታላቁ ሰጠው ስላለው — ታላቁ ተሰጥቶታል ስላለው

[P1, 4]

ሌላው ሰጠው ስላለው — ሌላው ተሰጥቶታል ስላለው

[P1, 5]

ታላቁ ሰጠው ስላለው — ወይም ሌላው ሰጠው ስላለው

[P2, 6]

ሌላው ሰጠው ስላለው — ሌላው ተሰጥቶታል ስላለው

[P2, 7]

ታላቁ ሰጠው ስላለው — ታላቁ ተሰጥቶታል ስላለው

[P2, 8]

ወይም ሌላው ሰጠው ስላለው — ወይም ሌላው ተሰጥቶታል ስላለው

[P2, 9]

ታላቁ ሰጠው ስላለው — ታላቁ ተሰጥቶታል ስላለው

[P2, 10]

ወይም ሌላው ሰጠው ስላለው — ወይም ሌላው ተሰጥቶታል ስላለው

[P2, 11]

ወይም ሌላው ሰጠው ስላለው

Folio 41, Verso

$[T1, 1]$

წმცხოვრებელი

[P1, 2]
40

[illegible]

[P1, 3]

82689 1129 2011 2012 01129 — 8111 01129 91129 209 1129 819

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

9πϰοο2 οξπϰο9 δα111 ο2 ποοξ-οξ-α111 — ο11ϰοδ9 ϭο11ϰοξ ο11ϰοδα2 ο2α11

[P1, 6]

ਘੋੜਾਵਾਂ ਦੇ ਟਕੋਟੇ ਗਫ਼ਰਦਾਰੀਆਂ ਦੇ ਘੋੜੇ — ਘੋੜੇ ਤੋਂ ਘੋੜੇ ਦੇ ਘੋੜੇ

[P1, 7]

91
91cc9 o1cc9 91cc0z c1cc89 cc8az — 91cc0a111 o1cc089 o89

[P1, 8]

ճալլ օգրւո քնօք-տւծ օրւո

Folio 42, Recto

[P1, 1]

ဇံဝ ဝါ်သၢ်ဝ် ငါ်တၢ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် နီၤတၢ်

[P1, 2]

ဇံဝ — နီၤသၢ်ဝ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်သၢ်ဝ် ဝါ်သၢ်ဝ်

[P1, 3]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် တၢ်သၢ်ဝ် ဝါ်

[P1, 4]

ဇံဝ တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်

[P1, 5]

နီၤတၢ်တၢ် တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ် နီၤ

[T1, 6]

ဝါ်သၢ်ဝ် တၢ်

[P2, 7]

နီၤတၢ်တၢ် နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်သၢ်ဝ် တၢ်တၢ်

[P2, 8]

ဝါ်တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P2, 9]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် နီၤတၢ်တၢ် တၢ်တၢ်

[P2, 10]

တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် — ဝါ်တၢ်

[P2, 11]

နီၤတၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် — တၢ်တၢ်

[P2, 12]

ဝါ်တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် — ဝါ်တၢ်

[P2, 13]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် — တၢ်တၢ်

[P2, 14]

ဇံဝ နီၤတၢ်တၢ် တၢ်တၢ် တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် — ဝါ်

[T2, 15]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 16]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 17]

ဇံဝ ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 18]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 19]

ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 20]

ဇံဝ တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 21]

ဇံဝ တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[P3, 22]

နီၤတၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

[T3, 23]

ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ် ဝါ်တၢ်တၢ်

Folio 42, Verso

[P1, 1]

ဣဏဝ ငီဝ ငဲဃဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ငဲဃဝ — ဃဝ ဃဝ ဃဝ

[P1, 2]

ဃဝ! ဣဏဝ ဣ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဃဝ ဣဏဝ ဃဝ

[P1, 3]

ဣဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣ ဣဏဝ ဣဏဝ

[P1, 4]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ — ဣဏဝ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P1, 5]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣ ဣ — ဣဏဝ ဣဏဝ

[P1, 6]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P1, 7]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ — ဣဏဝ!!!!!! ဣဏဝ

[P1, 8]

ဣဏဝ ဣဏဝ

[P2, 9]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣ ဣဏဝ ဣဏဝ

[P2, 10]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P2, 11]

ဣ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P2, 12]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P2, 13]

ဣဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣဏဝ ဣဏဝ

[P2, 14]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ — ဣဏဝ ဣဏဝ ဣ

[P2, 15]

ဣဏဝ ဣဏဝ ဣဏဝ

[T1, 16]

ဣဏဝ ဣဏဝ

3 Analysis

3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄷ	11,008	
Sh	ㄷ	4,501	
cTh	ㄷ	950	
cKh	ㄷ	906	
cPh	ㄷ	216	
cFh	ㄷ	74	
c	ㄷ	143	
co	ㄷ	9	
cy	ㄷ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

gives frequencies for several of those ㄷ combinations. Assuming there are three glyphs ㄷ, ㄷ, and ㄷ, it is of course difficult to determine when there actually is a ㄷ or a ㄷ.

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	ㄷ	590	
ii	ㄷ	195	
iii	ㄷ	10	
n	ㄷ	148	
in	ㄷ	1,752	
iin	ㄷ	4,076	
iiin	ㄷ	154	
iiiiin	ㄷ	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs ㄷ, ㄷ are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively, as well as in cases where there is ㄷ, ㄷ, ㄷ, or ㄷ between them.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively without there being a preceding second ㄷ.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time it is not part of ㄷ or ㄷ as well as in instances of ㄷ.

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ɹ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\j	4,232	(2.598)
s	z	2,886	(1.772)
in	\\j	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʂ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ð	96	(0.059)
x	ɹ	35	(0.021)
v	^	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy H can be defined as shown in (1), where p_z denotes the probability of z , with z being an element of the alphabet Z .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet Z (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph $œ$ is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph $œ$ is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting, $œ$ is also believed to be present when c and $œ$ are separated by ff , f , ff , or ff , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that ff , ff , ff , or ff are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph $ŋ$, represented by **z** in EVA, is counted as ff , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph $\imath\imath$ is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph \imath is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph τ , represented by **I** in EVA, is counted as \imath , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in $H = 3.866$. As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	H
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy (H) for different transliterations.

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.